

Санкт-Петербургская  
православная духовная академия  
*Архив журнала «Христианское чтение»*

## Новости русской и иностранной литературы

*Опубликовано:*  
*Христианское чтение. 1899. № 9. С. 519-526.*

© Сканирование и создание электронного варианта:  
Санкт-Петербургская православная духовная академия  
([www.spbda.ru](http://www.spbda.ru)), 2009. Материал распространяется на основе  
некоммерческой лицензии [Creative Commons 3.0](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/) с указанием  
авторства без возможности изменений.



СПБПДА  
Санкт-Петербург  
2009

## Новости русской и иностранной литературы.

«Записки старой Смолянки» (Императорскаго В. О. Б. Д.) В. П. Б-вой. 1858 — 1878 г. Часть вторая. (Съ 20-ю иллюстраціями). Жизнь въ Сибирѣ — въ Иркутскѣ. Примѣчанія и изданіе свящ. К. Зн-скаго, СІВ. 1899 г.

Появленіе перваго тома „Записки старой Смолянки“ было встрѣчено единодушнымъ сочувствіемъ, какъ духовной, такъ и свѣтской печати („Христ. Чт.“; „Новое Вр.“; „Гражданинъ“, „Виржевыя Вѣдом.“; „Ураль“ и „Библиогр. Журн.“). Думаемъ, что только-что появившійся второй томъ встрѣтитъ еще болѣе похвалъ и лестныхъ отзывовъ, чѣмъ первый. Не уступая первому тому по внѣшнимъ литературнымъ качествамъ изданія, онъ представляетъ, безспорно, болѣе интереса по своему внутреннему содержанию.

Томъ первый — это записки, хотя и очень серьезной и идеально настроенной, но все-же еще очень молодой дѣвушки. Томъ второй-записки женщины уже вполне созрѣвшей, обогащенной жизненнымъ опытомъ и разнообразными свѣдѣніями. Кромѣ того время, обнимаемое записками второго тома, падаетъ на ту славную эпоху въ дѣятельности сестеръ<sup>1)</sup>, когда онѣ дѣлали „золотую эру“ иркутскаго института, это было время напряженной борьбы сестеръ съ матеріализмомъ, нигилизмомъ, революціонерствомъ и полякофильствомъ, отовсюду въ лицѣ политическихъ ссыльныхъ и сосланныхъ за мятежъ поляковъ, угрожавшихъ какъ иркутскому обществу и самимъ сестрамъ, такъ и вѣренному имъ институту, разнообразными соблазнами. Борьба эта, изъ которой, какъ известно, сестры не только сами вышли побѣдительницами, но и вывели своихъ воспитанницъ настолько успѣшно, что онѣ, по словамъ гр. Муравьева — Амурскаго „были всѣ вѣру-

<sup>1)</sup> Одна изъ нихъ авторша „Записокъ“.

ція“, обогатила записки очень цѣнными замѣтками и дала не мало интереснаго историческаго матеріала. Таковы напримѣръ, описанія встрѣчъ съ извѣстными политическими ссыльными (Вакунинымъ, Петрашевскимъ и др.), упоминанія про дѣятелей Восточной Сибири (гр. Муравьевъ — Амурскомъ генералъ-губернаторахъ Синельниковъ и Корсаковъ, архіереяхъ Пареевѣ и Иннокентіи и др.), а также описаніе бунта ссыльныхъ поляковъ, хотѣвшихъ при покровительствѣ высшихъ чиновниковъ края изъ поляковъ, пробраться изъ Сибири въ Америку.

Главное значеніе „Записокъ старой Смолянки“ заключается, впрочемъ, не въ томъ историческомъ матеріалѣ, какой можно изъ нихъ почерпнуть, но въ той высокой цѣнности, какую онѣ представляютъ, какъ книжка для назидательнаго въ религіозно-нравственномъ отношеніи чтенія. Онѣ могутъ быть одинаково прочитаны съ большою пользою и интересомъ, какъ людьми зрѣлаго возраста, такъ и молодого. Для послѣдняго возраста, и особенно для молодыхъ дѣвушекъ, трудно подыскать болѣе назидательную и болѣе интересную книжку.

Какъ ни богата повидимому наша литература книжками для религіозно-нравственнаго чтенія, однако, всякому человѣку, воспитывавшему молодыхъ людей, извѣстно, какъ трудно выбрать изъ этого богатства что-либо, что съ интересомъ могло бы быть прочитано если не всѣми, то, по крайней мѣрѣ большинствомъ молодежи. Святоотеческія творенія, а также труды нашихъ отечественныхъ и иностранныхъ богослововъ читаются только тѣми рѣдкими представителями молодого поколѣнія, которые уже получили вкусъ къ пищѣ духовной, свойственной и не младенцамъ. Большинство же они легкомысленно и упорно пренебрегаются. Что касается произведеній свѣтскихъ писателей, писавшихъ на религіозно-нравственныя темы, то онѣ, къ сожалѣнію, далеко не всегда стоятъ на высотѣ строго-православнаго пониманія жизни и ея идеаловъ. „Записки старой Смолянки“ въ этомъ отношеніи стоятъ совершенно особнякомъ. Будучи посвящены не размышленіямъ религіозно-нравственнаго характера, а замѣткамъ о своей собственной жизни и жизни другихъ людей, чѣмъ-либо интересной, онѣ могутъ одинаково живо интересоваться, какъ людей религіозныхъ, такъ и индефферентныхъ къ религіи. Въ тоже время каждая страничка и всякая строчка „Записокъ“ направляютъ мысль ни размышленія о религіозной истинѣ и поднимаютъ духъ и чувство человѣка на высоту христіанскихъ идеаловъ. Это происходитъ отъ того, что авторша „Записокъ“ вносила въ нихъ только то, что трогало ея сердце, а ея сердце жило и волновалось самыми высокими интересами, какія только могутъ быть свойственны женщинамъ христіанкѣ съ высокимъ интеллектуальнымъ развитіемъ. Истины религіи, жажда воплощенія Христовой правды

въ общественныхъ и международныхъ отношеніяхъ, трогательная любовь къ родинѣ, страстное желаніе быть полезной ей и человѣчеству, постоянныя заботы о правильномъ выполненіи своихъ педагогическихъ обязанностей, интересы науки, литературы и искусства и, наконецъ, нѣжная до полного самозабвенія любовь къ своей сестрѣ — вотъ тѣ мотивы, которые постоянно разыгрывались на струнахъ сердца авторши „Записокъ“ и водили ее перомъ при ихъ составленіи.

Мораль „Записокъ“ на всемъ ихъ протяженіи остается одинаково высокой и безупречной съ православно-христіанской точки зрѣнія. Авторша громитъ невѣріе матеріалистовъ и старается показать необходимость вѣры. Она указываетъ на Коперника, Ньютона, Кеплера, Фарадея, какъ на лицъ, совмѣщавшихъ глубокія научныя званія съ вѣрой въ религію. Политическихъ ссыльныхъ проповѣдывавшихъ невѣріе она спрашиваетъ: „чѣмъ вознаграждать они потерю святыхъ и подкрѣпляющихъ насъ вѣрованій“<sup>1)</sup>. Не для Господа, Существа непостижимо-высокаго, замѣчаетъ она по поводу ихъ проповѣди, нужны наши вѣрованія, но для насъ, бѣдныхъ земныхъ созданій, для которыхъ жизнь дѣлается невыносимою, когда нѣтъ утѣшеній свыше, — это такъ явно подтверждается злыми взглядами и поведеніями этихъ опаснѣйшихъ невѣровъ“<sup>2)</sup>...

Любовь къ человѣчеству, проповѣдуемую ссыльными невѣрами она отрицаетъ и признаетъ истинною любовью, только любовь христіанъ. Слышало не разъ уже, пишетъ она, человѣчество, „всѣ ваши громкія слова о любви къ нему, но только подъ звуки гильотины, ружейной и пушечной пальбы и при плескѣ волнъ, въ которыя погружали тысячи жертвъ этой кровожадной любви. И Марратъ былъ и „другъ народа“, и Робеспьеръ и Дантонъ, всѣ эти начальники терроризма, руководители террора, твердили о „гуманности“, называя ее „филантропіей“. На мой же взглядъ есть только одна истинная любовь — основанная на „христіанскомъ милосердіи“, не позволяющая никогда проливать кровь человѣческую, и вся эта „филантропія“ и „гуманность только маска для прикрытія какихъ-нибудь своекорыстныхъ видовъ и цѣлей“<sup>3)</sup>. Къ этой темѣ авторша возвращается не разъ на протяженіи „записокъ“ находитъ яркія иллюстраціи для своихъ мыслей и дѣлаетъ прекрасныя выписки на эту тему изъ Виллата.

Что касается назначенія женщины, то авторша „записокъ“ видѣла его въ томъ вліяніи, какое женщины могутъ имѣть на сыновей, мужей и братьевъ. Кромѣ того она думала, „что

<sup>1)</sup> II ч. „Записокъ“ 35 стр.

<sup>2)</sup> *ibid.*

<sup>3)</sup> *ibid.* 133.

женщинѣ могутъ быть доступны всѣ знанія ума человѣческаго, — что, не утеравъ самого своего дорогого внутренняго качества — „женственности“ и внѣшняго — „граціи“, она можетъ быть прекраснымъ докторомъ и діаконой, профессоромъ и сельской учительницей, артисткой и миссіонеромъ<sup>1)</sup>.

„Дѣвство и чистота не смѣшныя слова для авторши „Записокъ“, какъ для многихъ изъ нашего языческаго современнаго общества, но слова высокія и святыя, она чтитъ дѣвство и неоднократно въ своихъ „Запискахъ“ возмущается противъ предразсудковъ общества относительно „старыхъ дѣвъ“. „Женщина, по ея мнѣнію, свободна и должна отказываться отъ замужества, если между людьми предлагающими ей руку и сердце, она ни кого не уважаетъ и не любить“<sup>2)</sup>. „Остаться въ дѣвушкахъ, пишетъ она, не стыдно“, „въ старости только тѣ злы, которые и въ молодости не отличались добротою, — тѣ, жизнь которыхъ проходила праздно въ заботахъ лишь о нарядахъ, балахъ, обѣдахъ, и выѣздахъ“. Часто обращаясь въ своихъ „Запискахъ“ къ мысли о потерѣ красоты и наступленіи старости, авторша указываетъ, что потерю красоты замѣняетъ нравственное величіе, а живость ума и чувства скорѣй всего сохраняются при дѣвствѣ<sup>3)</sup>.

Такая высокая мораль „Записокъ“, имѣющая при томъ во многихъ случаяхъ специальное отношеніе къ женщинѣ, дѣлаетъ распространенія ихъ среди женскаго общества въ высшей степени желательнымъ. Первая часть „Записокъ“ „рекомендована“ Учебнымъ Комитетомъ при собственной *Его Императорскаго Величества* Канцеляріи для библиотекъ старшихъ классовъ учебныхъ заведеній вѣдомства *Императрицы Маріи*, и для народныхъ библиотекъ ученымъ комитетомъ министр. народ. просвѣщ. Остается пожелать, чтобы этому примѣру послѣдовали другія женскія учебныя заведенія и чтобы это было сдѣлано и для второй части „Записокъ“, имѣющей еще болѣе достоинствъ, чѣмъ первая.

Внѣшность изданія II части также прекрасна и не оставляетъ желать ничего лучшаго, какъ и первой. Книга снабжена издателемъ массою примѣчаній и роскошными иллюстраціями, изъ которыхъ нѣкоторыя, какъ на примѣръ, портретъ Пушкина и м. Филарета сдѣланы съ рѣдкихъ и цѣнныхъ оригиналовъ. Цѣна и для второго тома назначена въ 1 руб. 50 коп.

N.

<sup>1)</sup> ibid. 108 стр.

<sup>2)</sup> ibid.

<sup>3)</sup> ibid. 372 стр.

**Библиотека Московской Синодальной Типографіи.** Часть первая — рукописи. Выпускъ второй. Сборники и Лексиконы. Описалъ Валерій Погорѣловъ. Москва. 1899. 1—VII + 1—108 стр.

Типографская библиотечка въ Москвѣ до послѣдняго времени не имѣла своего описанія. Только въ 1896 г. ученому міру сталъ извѣстенъ первый выпускъ предпринятаго типографіей описанія, составленный г. Орловымъ и содержащій въ себѣ описаніе 24-хъ рукописныхъ сборниковъ. Въ настоящемъ, второмъ выпускѣ описано 15 №№ сборниковъ и 5 лексиконовъ, слѣдовательно, всего изъ этого древлехранилища извѣстно теперь 44 номера письменныхъ памятниковъ. Если принять во вниманіе ту массу рукописей, которыми обладаетъ типографская библиотечка (1809 №№, изъ которыхъ славянскихъ рукописей отъ XI—XVII вѣка до 500), то нельзя не пожелать руководителямъ этого дѣла той необходимой неустанной энергіи, безъ которой великолѣпно задуманныя и начатыя предпріятія подобнаго рода (=Описаніе рукописей Синодальной библиотечки) безнадежно останавливались къ великому сожалѣнію ученыхъ изслѣдователей русской старины.

Второй выпускъ описанія типографской библиотечки и по характеру рукописей (сборники) и по приѣмамъ работы является безусловно вѣрнымъ продолженіемъ перваго выпуска. Если нѣтъ здѣсь во второмъ выпускѣ, среди сборниковъ такихъ цѣнностей, какъ знаменитый Сильвестровскій Сборникъ XIV в., описанный въ первомъ выпускѣ подъ № 1, за то по содержанию своему сборники 2-го выпуска несравненно разнообразнѣе. Характеръ сборниковъ — 1-й вып. по преимуществу житійный, между тѣмъ какъ 2-ой вып. положительно не укладывается въ какія нибудь опредѣленные рамки со стороны своего содержанія. Большинство сборниковъ — литургическаго и аскетическаго характера (№№ 26, 30, 31, 33, 34, 35, 36), со статьями грамматическими (№№ 28 и 27), раскольническими (№ 39), по обличенію латинства (№ 25), извлеченіями изъ иноческихъ уставовъ (№ 29). Нѣкоторые сборники содержатъ въ себѣ въ болѣе или менѣе значительномъ видѣ, извѣстные памятники древней письменности: Азбуковникъ въ сборн. XVIII в. (№ 32), Странникъ, Хожденіе Трифона Коробейникова (№ 37), Алфавитъ Зиновія Отенскаго, Космографія — и при томъ болѣе полнаго вида, чѣмъ та, что напечатана въ Памятн. Древн. Письменности, С.-Петербургъ 1878—81 г. стр. 1—29—(№ 38) и пр. и пр.

Среди массы болѣе или менѣе извѣстнаго наукѣ матеріала описателемъ подмѣчены иногда драгоценныя крупицы нигдѣ въ иномъ мѣстѣ не встрѣчающихся типичныхъ частныхъ рукописи въ родѣ слѣдующей замѣтки бытоваго

характера въ № 35 XVIII в. по поводу 36 правила Лаодикійскаго собора (листъ 53): *аше ли мертвецемъ мужи и жены безумни възвнують надъ мертвымъ тѣломъ, за ноги хватають мертвыхъ, изъ савана нити рвутъ и да обвѣтъ руку да не болитъ и мыломъ мертвечимъ да моются и гробъ кусаютъ, да зубы не болятъ и мертвого погребше за стопа хватають—всѣмъ ꙗ мѣтъ канонъ и т. д.* Въ № 27 XVII в. предъ грамматическими статьями указывается списокъ греческихъ митрополитовъ, дающій основанія думать, что ученые работники по церковной исторіи православнаго востока за темный періодъ XVI—XVII в. едва ли въ правѣ будутъ проходить совершенно безъ вниманія мимо тѣхъ матеріаловъ, которые доставляютъ имъ московскія книгохранилища <sup>1)</sup>. Вообще характерныхъ особенностей и выписокъ для каждой рукописи дано столько, что каждый занимающійся имѣетъ возможность привлечь описанный матеріалъ по мѣрѣ своихъ надобностей въ область своихъ изслѣдованій.

Можно было бы пожелать большихъ подробностей въ свѣркѣ описываемыхъ рукописей съ рукописями другихъ библиотекъ, извѣстныхъ по описаніямъ, но область пожеланій можетъ быть примѣнена къ каждой ученой работѣ. То же, что даетъ настоящее описаніе съ его точной и подробной характеристикой языка рукописи, перечнемъ содержания и болѣе или менѣе значительнымъ сопоставленіемъ (наилучшее въ свѣркѣ съ печан. богослужебн. изд.) съ существующей литературой, позволяетъ намъ воздать благодарность составителю съ пожеланіемъ отъ него послѣдующей работы по ознакомленію ученаго міра съ дальнѣйшими, въ особенности съ богослужебно-литургическими матеріалами типографской библиотeki.

И. Евсѣевъ.

**Общая Миняя или книга службъ на праздники Господа нашего Иисуса Христа, пресв. Дѣвы и разныхъ чиновъ святыхъ.** Переведена (на англ. яз.) съ слав. 16-го изд. 1862. Лондонъ 1899 г. <sup>2)</sup>.

Эта книга есть новый плодъ почтенныхъ трудовъ псаломщика при русской посольской церкви въ Лондонѣ (онъ же и профессоръ королевской коллегіи въ Лондонѣ) магистра С.-Пе-

<sup>1)</sup> Кстати укажемъ, что списокъ, напр., антиохійскихъ патріарховъ XVII—XVIII в., крайне не полный въ „Мѣсяцесловѣ Востока“ архіеп. Сергія, нѣсколько восполняется по греч. рукопис. начала нынѣшняго столѣтія, содержащей въ себѣ описаніе иконы кикской Б. М. и хранящейся въ московской епархіальной библиотекѣ.

<sup>2)</sup> The General Menaion or the Book of services etc. London 1899.

тербургской духовной академіи Н. В. Орлова, который въ похвальномъ соревнованіи съ подобными же переводческими трудами берлинскаго прот. А. П. Мальцева для нѣмецкой публики поставилъ себѣ благородную цѣль ознакомить англійскую публику съ главнѣйшими богослужебными книгами въ точномъ переводѣ съ славянскаго. Послѣ учебнаго Часослова уже изданнаго въ англійскомъ переводѣ, выборъ Общей Минеи для перевода вполне естественъ и цѣлесообразенъ, такъ какъ изъ Общей Минеи именно англійскій міръ познакомятся съ общимъ тономъ и характеромъ пѣснопѣній, составляющихъ основу и украшеніе православнаго богослуженія. И можно быть увѣреннымъ, что всякій англійскій читатель, прочитавъ эту книгу, вынесетъ наилучшее впечатлѣніе и еще разъ убѣдится, какъ прекрасно и исполнено жизненнаго одушевленія богослуженіе той церкви, которую на западѣ привыкли считать бездушною и мертвою. Можно сказать даже, что англичанинъ лучше пойметъ эту красоту, чѣмъ понимаетъ ее большинство изъ насъ, такъ какъ тѣ самыя пѣснопѣнія — тропари, ирмосы и стихиры, которыя часто не оставляютъ у насъ по себѣ должнаго впечатлѣнія, какъ слишкомъ обыденная вещь, не могутъ не поразить новаго читателя своею глубокою жизненностью и свѣжестью религіознаго чувства. Въ этомъ отношеніи настоящую книгу можно рекомендовать и тѣмъ изъ русской публики, которые владѣютъ англійскимъ языкомъ, особенно нашему высшему образованному обществу, которое часто пренебрегаетъ своимъ не почему либо другому, какъ просто потому, что не въ состояніи оцѣнить красоту роднаго богослуженія по недостаточному знакомству съ церковно-славянскимъ языкомъ. Пусть хоть англійскій переводъ научить ихъ понимать и надлежащимъ образомъ цѣнить то, чего они не въ состояніи оцѣнить въ родномъ церковномъ словѣ. Англичане уже успѣли оцѣнить этотъ почтенный трудъ нашего соотечественника, и напр. извѣстный знатокъ нашего богослуженія, англичанинъ Биркбекъ отозвался о немъ, какъ весьма желанномъ и полезномъ для англійскаго общества. Попытки перевода пѣснопѣній Общей Минеи на англійскій языкъ были и прежде, и напр. на этомъ поприщѣ трудился и трудится одинъ англичанинъ — г. Шенъ, не мало уже сдѣлавшій въ этомъ отношеніи; но трудъ Н. В. Орлова имѣетъ то преимущество, что онъ воспроизводитъ текстъ въ той именно фразировкѣ (насколько это было возможно безъ ущерба для англійскаго языка), къ какой привыкли всѣ православные славяне, такъ что при чтеніи англійскаго перевода неволью чувствуется лежащій подъ нимъ родной славянскій текстъ. Съ этой стороны переводъ Н. В. Орлова будетъ особенно полезенъ православнымъ въ Америкѣ, гдѣ англійскій языкъ какъ господствующій въ странѣ будетъ служить прекраснымъ средствомъ поддержанія сознательнаго отношенія среди православнаго населенія



къ повседневному богослуженію. Эту послѣднюю практическую цѣль очевидно и имѣлъ особенно въ виду нашъ переводчикъ, который посвятилъ свою книгу преосв. Николаю, бывшему епископу алеутскому и аляскинскому (нынѣ таврическому) и преосв. Тихону, теперь трудящемуся во главѣ нашей православной миссіи въ Америкѣ. Искренно желаемъ почтенному переводчику добраго здоровья и силъ для продолженія предпринятаго имъ почтеннаго труда.

А. Л.

---



# САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия — высшее учебное заведение Русской Православной Церкви, готовящее священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений, специалистов в области богословских и церковных наук. Учебные подразделения: академия, семинария, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

## **Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»**

Проект осуществляется в рамках компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта — ректор академии епископ Гатчинский **Амвросий** (Ермаков). Куратор проекта — проректор по научно-богословской работе священник Димитрий Юревич. Материалы журнала готовятся в формате pdf, распространяются на DVD-дисках и размещаются на академическом интернет-сайте.

**На сайте академии**  
**[www.spbda.ru](http://www.spbda.ru)**

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки